תְּהִלִּים סו

TEHILIM 66

The psalmist calls upon Am Yisrael to sing to the Almighty One and to sanctify Him in the eyes of the world.

El salmista exhorta a Am Yisrael a cantar al Todopoderoso y a santificarlo ante los ojos del mundo.

לַמְנַצֵּחַ שִׁיר מִזְמוֹר, הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל הָאָרֶץ.

Lamnatze-ach shir mizmor, hari-u Lelohim kol ha-aretz.

For the conductor, a song, a psalm, call out to Elohim all the earth.

Para el director del coro: un cántico, un salmo, que toda la tierra clame a Elohim.

זַמְּרוּ כְּבוֹד שְׁמוֹ, שִׂימוּ כָבוֹד תְּהִלָּתוֹ.

Zam'ru ch'vod sh'mo, simu chavod t'hilato.

Sing praises to the glory of His Name, make His praise glorious.

Cantad alabanzas a la gloria de Su Nombre, haced que Su alabanza sea gloriosa.

אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ, בְּרֹב עֻזְּךָ יְכַחֲשׁוּ לְךָ אֹיְבֶיךָ.

Imru Lelohim mah nora ma-asecha, b'rov uz'cha y'chachashu l'cha oy'vecha.

Say to Elohim: How awesome are Your works, in the greatness of Your strength Your enemies cringe before You.

Decid a Elohim: Cuán asombrosas son Tus obras, ante la grandeza de Tu poder, Tus enemigos se acobardan ante Ti.

כָּל הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וִיזַמְּרוּ לָךְ, יְזַמְּרוּ שִׁמְךָ סֶלָה.

Kol ha-aretz yishtachavu l'cha vizam'ru lach, y'zam'ru shimcha selah.

All the earth will bow to You and sing to You, they will sing to Your Name, Selah.

Toda la tierra se inclinará ante Ti y Te cantará alabanzas, cantarán a Tu Nombre, Selah.

לְכוּ וּרְאוּ מִפְעֲלוֹת אֱלֹהִים, נוֹרָא עֲלִילָה עַל בְּנֵי אָדָם.

L'chu uru mifalot Elohim, nora alilah al b'nei adam.

Go and see the actions of Elohim, He is awesome in His acts toward the children of humankind.

Id y contemplad las obras de Elohim, Él es asombroso en Sus actos para con los hijos de la humanidad.

הָפַךְ יָם לְיַבָּשָׁה, בַּנָּהָר יַעַבְרוּ בְרָגֶל, שָׁם נִשְׂמְחָה בּוֹ.

Hafach yam l'yabashah, banahar ya-avru v'ragel, sham nism'chah bo.

He turned the sea into dry land, they passed through the river on foot, there we rejoiced in Him.

Convirtió el mar en tierra firme, cruzaron el río a pie, allí nos regocijamos en Él.

מֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם,
עֵינָיו בַּגּוֹיִם תִּצְפֶּינָה, הַסּוֹרְרִים אַל יָרוּמוּ לָמוֹ סֶלָה.

Moshel bigvurato olam,
einav bagoyim titzpenah, hasor'rim al yarumu lamo selah.

He rules in His might forever, His eyes watch the nations, let not the rebellious exalt themselves, Selah.

Él gobierna con Su poder para siempre, Sus ojos vigilan a las naciones, que los rebeldes no se enaltezcan, Selah.

Copyright © Kabbalah4All Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

בָּרְכוּ עַמִּים אֱלֹהֵינוּ, וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ.

Bar'chu amim Eloheinu, v'hashmi-u kol t'hilato.

Bless our Elohim, O peoples, and sound the voice of His praise.

Bendecid a nuestro Elohim, oh pueblos, y proclamad en voz alta Su alabanza.

הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים, וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ.

Hasam nafshenu bachayim, v'lo natan lamot raglenu.

He Who has placed our soul in life, and did not allow our foot to falter.

Aquel que ha puesto nuestra alma en la vida y no ha permitido que nuestro pie tropiece.

כִּי בְחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים, צְרַפְתָּנוּ כִּצְרֹף כָּסֶף.

Ki v'chantanu Elohim, tz'raf-tanu kitzraf kasef.

For You have tested us, O Elohim, You have refined us like refining silver.

Porque Tú nos has puesto a prueba, oh Elohim, nos has purificado como se purifica la plata.

הֲבֵאתָנוּ בַמָּצוֹד, שַׂמְתָּ מוּעָקָה בְמָתְנֵינוּ.

Havetanu va-m'tzudah, samta mu-akah v'motneinu.

You led us into a trap, You placed a constraint upon our loins.

Nos tendiste una trampa, impusiste una restricción sobre nuestros lomos.

הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ, בָּאנוּ בָאֵשׁ וּבַמָּיִם, וַתּוֹצִיאֵנוּ לָרְוָיָה.

Hirkavta enosh l'roshenu, banu va-esh uvamayim, vatotzi-enu la-r'vayah.

You mounted a mortal over our heads,
we have come through fire and through water, and You brought us into abundance.

Pusiste a un mortal sobre nuestras cabezas,
hemos pasado por el fuego y por el agua, y nos trajiste a la abundancia.

אָבוֹא בֵיתְךָ בְעוֹלוֹת, אֲשַׁלֶּם לְךָ נְדָרָי.

Avo veit'cha v'olot, ashalem l'cha n'darai.

I will enter Your House with burnt-offerings, to You I will pay my vows.

Entraré en Tu Casa con ofrendas quemadas, a Ti Te cumpliré mis promesas.

אֲשֶׁר פָּצוּ שְׂפָתָי, וְדִבֶּר פִּי בַּצַּר לִי.

Asher patzu s'fatai, v'diber pi batzar li.

Which my lips have uttered, and were spoken by my mouth in my distress.

Lo que mis labios han pronunciado, y que mi boca ha dicho en mi angustia.

עֹלוֹת מֵחִים אַעֲלֶה לָךְ עִם קְטֹרֶת אֵילִים,
אֶעֱשֶׂה בָקָר עִם עַתּוּדִים סֶלָה.

Olot mechim a-aleh lach im k'toret eilim,
e-eseh vakar im atudim selah.

Fat burnt-offerings I will offer up to You, with the smoke of rams, I will offer oxen with goats, Selah.

Te ofreceré holocaustos de animales engordados, con el humo de carneros; te ofreceré bueyes con cabras, Selah.

Copyright © Kabbalah4All Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

לְכוּ שִׁמְעוּ וַאֲסַפְּרָה כָּל יִרְאֵי אֱלֹהִים, אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי.

L'chu shimu va-asap'rah kol yirei Elohim, asher asah l'nafshi.

Go and hear, so that I may relate to all who are in awe of Elohim, that which He has done for my soul.

Venid y escuchad, para que yo pueda contar a todos los que reverencian a Elohim lo que Él ha hecho por mi alma.

אֵלָיו פִּי קָרָאתִי, וְרוֹמַם תַּחַת לְשׁוֹנִי.

Elav pi karati, v'romam tachat l'shoni.

I called out to Him with my mouth, and He was extolled with my tongue.

Lo invoqué con mi boca, y lo alabé con mi lengua.

אָוֶן אִם רָאִיתִי בְלִבִּי, לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי אדון הכל.

Aven im ra-iti v'libi, lo yishma Adonai.

If I conceived wickedness in my heart, the Lord would not listen.

Si albergara maldad en mi corazón, el Señor no me escucharía.

אָכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים, הִקְשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי.

Achen shama Elohim, hik-shiv b'kol t'filati.

Indeed Elohim has heard, He has hearkened to the voice of my prayer.

En verdad, Elohim ha escuchado, ha prestado atención a la voz de mi oración.

בָּרוּךְ אֱלֹהִים, אֲשֶׁר לֹא הֵסִיר תְּפִלָּתִי וְחַסְדּוֹ מֵאִתִּי.

Baruch Elohim, asher lo hesir t'filati v'chasdo me-iti.

Blessed is Elohim, Who has not turned away my prayer, nor His kindness from me.

Bendito sea Elohim, que no ha rechazado mi oración ni me ha negado su benevolencia.

Copyright © Kabbalah4All Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.